

*На правах рукописи*

**БАЖЕНОВА Ольга Николаевна**

**СТИЛИСТИЧЕСКИЕ РЕСУРСЫ ЛЕКСИКИ  
В КОМИ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТАХ**

Специальность 10.02.02 – Языки народов Российской Федерации  
(финно-угорские и самодийские)

АВТОРЕФЕРАТ  
диссертации на соискание ученой степени  
кандидата филологических наук

Ижевск 2022

Работа выполнена в Федеральном государственном бюджетном учреждении науки Федеральный исследовательский центр «Коми научный центр Уральского отделения Российской академии наук»

Научный руководитель:

**Цыпанов Евгений Александрович**  
доктор филологических наук, доцент

Официальные оппоненты:

**Абукаева Любовь Алексеевна**  
доктор филологических наук, доцент  
ГБНУ при Правительстве Республики Марий Эл  
«Марийский научно-исследовательский институт языка, литературы и истории им. В.М. Васильева», главный научный сотрудник лаборатории междисциплинарных исследований (г. Йошкар-Ола)

**Лобанова Алевтина Степановна**  
кандидат филологических наук, доцент

ФГБОУ ВО «Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет», кафедра общего языкознания, русского и коми-пермяцкого языков и методики преподавания языков, заместитель декана по коми-пермяцко-русскому отделению (г. Пермь)

Ведущая организация:

Удмуртский институт истории, языка и литературы ФГБУН «Удмуртский федеральный исследовательский центр Уральского отделения Российской академии наук» (г. Ижевск)

Защита состоится «27» сентября 2022 года в 13.00 часов на заседании диссертационного совета Д 212.275.06 на базе ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет» по адресу: 426034, г. Ижевск, ул. Университетская, 1, корп. 1, ауд. 003.

С диссертацией можно ознакомиться в Научной библиотеке ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет». Автореферат размещен на официальном сайте Минобрнауки РФ [vak.minobrnauki.gov.ru](http://vak.minobrnauki.gov.ru) и на официальном сайте ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет» <http://udsu.ru>.

Автореферат разослан «\_\_\_» 2022 г.

Ученый секретарь  
диссертационного совета  
кандидат филологических наук, доцент

О. Б. Стрелкова

## **ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ**

Реферируемая работа посвящена комплексному описанию стилистических ресурсов лексических средств, используемых в текстах художественного стиля коми-зырянского языка.

**Актуальность темы исследования.** На данный момент коми языкознание располагает рядом основополагающих работ по описанию основных уровней языковой системы (фонетики, лексики, словообразования, морфологии, синтаксиса). Языковые средства данных уровней функционируют не отдельно друг от друга: они составляют различные тексты, и в каждом высказывании каждое конкретное языковое средство избирается говорящим из множества других. Причины и закономерности такого отбора относительно лексических средств, используемых в речи, исследованы в коми лингвистике фрагментарно и нуждаются в системном освещении.

**Объектом** настоящего диссертационного исследования является художественный стиль коми-зырянского литературного языка.

**Предметом исследования** выступают стилистические ресурсы лексических средств, используемых в текстах указанного стиля.

**Цель** диссертационного исследования заключается в выявлении и систематизации стилистических ресурсов лексических средств, используемых в текстах художественного стиля коми-зырянского литературного языка.

Осуществление данной цели обусловливает постановку и решение следующих **задач**:

- 1) рассмотреть ключевые этапы становления и развития стилистики как научной дисциплины;
- 2) описать основные направления исследований по стилистике в финно-угорском и коми языкознании;
- 3) изучить различные подходы исследователей к изучению стилистических ресурсов лексики;
- 4) выявить экспрессивные возможности синонимов, антонимов, омонимов и паронимов, использующихся в текстах художественного стиля коми-зырянского языка;

5) определить стилистические функции лексики ограниченного употребления (диалектизмов, историзмов, архаизмов, неологизмов и иноязычной лексики), реализуемые в коми художественных текстах;

6) охарактеризовать стилистические ресурсы средств словесной образности (метафоры, метонимии, эпитета, олицетворения, оксюморона, гиперболы и литоты) на материале текстов художественного стиля коми-зырянского языка.

**Методы исследования.** В работе использованы как общие лингвистические методы (описательный, сопоставительный, метод сплошной и частичной выборки, метод контекстного анализа), так и специальные методы лингвостилистики (семантико-стилистический метод и метод использования синонимических замен). Кроме того, в исследовании применен метод компонентного анализа, опирающийся на представление о внутренней структурированности лексического значения слова.

**Теоретическую и методологическую основу исследования** составили труды отечественных и зарубежных лингвистов, посвященные определению специфики предмета стилистики (Ш. Балли, Й. Коржинек, В. Матезиус, Б. Гавранек, Р.О. Якобсон, В.В. Виноградов, И.В. Арнольд, Т. Sebeok, R. Selden); функциональной стилистике (Г.О. Винокур, Д.Н. Шмелев, В.Д. Бондалетов, М.Н. Кожина, Л.П. Крысин, Т.В. Матвеева); стилистике ресурсов (А.М. Пешковский, Е.Д. Поливанов, А.Н. Гвоздев, И.Р. Гальперин, Г.Я. Солганик, Ю.А. Бельчиков); стилистике марийского языка (О.А. Сергеев, Л.А. Абукаева, Н.М. Краснова, Е.Л. Яндакова, Э.В. Гусева, И.В. Илларионов, И.В. Трубянова); стилистике мордовских языков (Р.Н. Бузакова, О.Е. Поляков, Н.И. Рузанкин, Г.А. Натуральнова); стилистике удмуртского языка (Р.И. Яшина, В.К. Кельмаков); стилистике коми языка (Е.А. Игушев, А.Н. Ракин, А.Н. Карманова, Е.А. Цыпанов, М.С. Федина, А.С. Лобанова, С.С. Шляхова); стилистике финского языка (P. Saukkonen, T. Salmi-Tolonen, M.-R. Luukka, V. Heikkinen, T. Pajunen, R. Paananen); стилистике эстонского языка (T. Hennoste, E. Rohult); стилистике венгерского языка (Fábián P., Szathmári I., Terstyéni F.).

**Материалом исследования** послужили прозаические, поэтические и драматургические тексты, написанные на коми-зырянском языке, начиная от творчества И.А. Куратова (1839–1875) и заканчивая публикациями 2022 года. С целью анализа фактов употреблений неологизмов, созданных в различные периоды развития

коми-зырянского литературного языка, привлечены данные «Корпуса коми языка» ([komicorgora.ru](http://komicorgora.ru)). Перевод примеров на русский язык осуществлен автором диссертации.

**Научная новизна исследования** состоит в том, что в нем впервые в истории коми лингвистики:

- 1) обобщены и систематизированы исследования по стилистике коми языка, в том числе новейшие научные изыскания;
- 2) подробно описаны стилистические ресурсы синонимических средств, функционирующих в текстах художественного стиля коми-зырянского языка;
- 3) проанализированы выразительные возможности языковых и контекстуальных антонимов, представленных в коми художественных текстах;
- 4) детально охарактеризовано стилистическое использование в текстах коми художественной литературы омонимов и паронимов;
- 5) в контексте истории развития коми литературного языка описаны особенности стилистических функций диалектизмов и иноязычной лексики;
- 6) в научный оборот введены новые данные о дискуссиях относительно внедрения в коми литературный язык неологизмов; проанализированы факты употребления новых слов, предложенных в различные периоды развития коми-зырянского языка; подробно описаны выразительные возможности семантических неологизмов;
- 7) средства словесной образности (метафора, метонимия, эпитет, олицетворение, оксюморон, гипербола и литота) охарактеризованы с точки зрения стилистических возможностей выражения эмотивности и оценочности.

**Теоретическая значимость.** Проведенное исследование вносит существенный вклад в решение актуальных проблем стилистики коми языка тем, что: 1) систематизирует ранее проведенные исследования по стилистике указанного языка; 2) дает комплексное представление о стилистических ресурсах лексических средств, используемых в текстах художественного стиля коми-зырянского языка.

**Практическая значимость** исследования состоит в том, что основные положения диссертации и иллюстративный материал могут быть использованы при преподавании стилистики коми языка в высших учебных заведениях. Отдельные результаты исследования могут применяться в процессе преподавания курсов лингвистического анализа текста. Ввиду того, что стилистические ресурсы лексических

средств коми языка рассмотрены на материале текстов художественной литературы, диссертационное исследование может представлять интерес для литературоведов и писателей.

**Соответствие диссертации паспорту научной специальности.** Результаты, полученные в ходе исследования, соответствуют паспорту специальности 10.02.02 «Языки народов Российской Федерации (финно-угорские и самодийские языки)».

**Основные положения, выносимые на защиту:**

1. В коми художественных текстах экспрессивными средствами синонимии, позволяющими значительно разнообразить речь, являются изобразительные глаголы, перифразы, эвфемизмы, дисфемизмы и фразеологизмы. В основном, данные средства используются в следующих стилистических функциях: создания образности; выражения эмотивной оценки говорящего; демонстрации особенностей традиционной культуры.

2. Выразительные возможности антонимии в художественных текстах реализуются благодаря противопоставлению контекстуальных антонимов, а также с помощью речевой энантиосемии, когда говорящий употребляет слово в значении, противоположном лексическому.

3. Разновидности омонимов и паронимы используются в коми художественных текстах для создания игры слов, каламбура и запоминающихся поэтических образов.

4. Основными стилистическими функциями диалектизмов являются: речевая характеристика героев; демонстрация этнографических особенностей изображаемой местности; выражение экспрессивной эмотивности.

5. Устаревшая лексика создает в художественном тексте колорит изображаемой эпохи. Архаизмы выполняют замещающую функцию в тех случаях, когда автор стремится избавить текст от излишних заимствований.

6. Основной стилистической функцией семантических неологизмов в текстах художественного стиля коми-зырянского литературного языка является создание образности.

7. Иноязычная лексика используется в коми художественных текстах с целью речевой характеристики персонажа, а также для создания комического или сатирического эффекта.

8. Стилистические функции средств словесной образности (метафоры, метонимии, эпитета, олицетворения, гиперболы и литоты)

включают в себя: создание наглядных представлений о предмете или явлении; передачу эмотивной оценки; уточнение признаков предмета.

**Апробация результатов исследования.** Основные положения и результаты исследования отражены в докладах на научно-практических конференциях: XVI Международный симпозиум «Пермистика 16: Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками» (27–28 октября 2017 г.) г. Сыктывкар; I Международная научно-практическая конференция «Притяжение Севера: языки, литература, социум» (15–17 февраля 2018 г.) г. Петрозаводск; V Международная научно-практическая конференция «Родные языки в условиях двуязычия» (25–26 октября 2018 г.) г. Сыктывкар; XXVIII Февральские чтения СыктГУ им. П.А. Сорокина (24 февраля 2021 г., 24–25 февраля 2022 г.) г. Сыктывкар; II Международный симпозиум «Проблемы лингвистической типологии и культурологии» (28 мая 2021 г.) г. Ижевск; Международная научно-практическая конференция «Электронная письменность народов Российской Федерации–2021 & IWCLUL2021» (23–25 сентября 2021 г.) г. Сыктывкар; IV Всероссийская (XIX) молодежная научная школа-конференция «Молодежь и наука на Севере – 2022» (23 марта 2022 г.) г. Сыктывкар. Доклад по некоторым аспектам исследования представлен на Итоговом заседании Ученого совета Института языка, литературы и истории ФИЦ Коми НЦ УрО РАН, посвященном итогам научной и научно-организационной деятельности ИЯЛИ Коми НЦ УрО РАН за 2018 г. (15 марта 2019 года).

По теме диссертационного исследования опубликовано 14 статей, в том числе 3 статьи – в изданиях, рекомендованных Высшей аттестационной комиссией Российской Федерации.

**Структура диссертации.** Работа состоит из введения, четырех глав, заключения, списка использованной научной литературы, состоящего из 184 наименований, в том числе 36 на иностранных языках, списка источников иллюстративного материала, включающего 132 позиции и списка условных сокращений. Общий объем работы – 181 страница.

## **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

Во **Введении** представлена актуальность диссертационного исследования, его научная новизна, теоретическая и практическая значимость; определены объект, предмет и методы исследования; обосновываются цель и задачи диссертации; формулируются положения, выносимые на защиту; приводятся данные о соответствии диссертации паспорту научной специальности, аprobации результатов исследования, сведения об опубликованных статьях и структуре работы.

В первой главе «**Теоретические аспекты исследования**» кратко рассмотрены основные этапы становления и развития стилистики как научной дисциплины. Отдельное внимание уделено основным направлениям стилистики финно-угорских языков: функциональной стилистике, стилистике ресурсов и практической стилистике.

Как показывает анализ научной литературы, исследователи финно-угорских языков выделяют, в основном, пять **функциональных стилей**: научный, официально-деловой, публицистический, художественный и разговорный. А.С. Лобанова и С.С. Шляхова на материале коми-пермяцкого языка рассматривают, наряду с упомянутыми пятью стилями, стиль религиозно-проповеднический.

В рамках **стилистики ресурсов** в финно-угорском языкознании изучаются выразительные возможности фонетики, лексики, морфологии и синтаксиса. **Стилистика фонетики** рассматривает фонетические средства выражения экспрессивности: эмфатическое ударение, звукоподражания, анатомо-физиологические и ситуативные дефекты речи. **Стилистика морфологии** исследует выразительные возможности морфологических категорий: синонимию падежных форм существительных, варьирование глагольных форм, синонимию форм степеней сравнения прилагательных и т.д. В **стилистике синтаксиса** изучаются выразительные синтаксические средства (синтаксический параллелизм, повтор, инверсия, градация и др.). Предметом **лексической стилистики** являются стилистические функции синонимов, антонимов, омонимов и паронимов; выразительные возможности лексики ограниченного употребления; средства создания словесной образности (метафоры, метонимии, эпитеты и т.д.).

Во второй главе «**Стилистические ресурсы представителей системных отношений в лексике**» описаны выразительные возможности синонимов, антонимов, омонимов и паронимов.

В разделе 2.1. детально охарактеризованы экспрессивные синонимические средства: звукоподражательные и образоподражательные глаголы, эвфемизмы, дисфемизмы, перифразы, фразеологизмы.

В коми художественных текстах **звукоподражательные** глаголы, передающие звуки совершаемых действий, могут употребляться в паре с синонимичными нейтральными глаголами, имеющими более общее значение: *Шкогвыны-лыйсыны мёда!* (А. Попов) ‘Бахать-стрелять буду!'; *Петыр чож бриньёдё-ворсö сигудёкнас* (Н. Куратова) ‘Дядя Петыр бренчит-играет на сигудке’.

Парные звукоподражательные глаголы используются и без выраженного в тексте нейтрального синонима: *Мамуляй вед юрсиос нетикас да укваталас, папуляй вед клёнёдас-жбоныёдас!*.. (В. Безносиков) ‘Мамуля ведь волосы мои выдернет да ухватом побьет, папуля ведь **побьет-отлупит**’ (клёнёдны-жбоныёдны передает звонкий стук –ср. *нёйтас* ‘побьет’).

Звукоподражательные глаголы могут передавать не только слуховой образ, но и негативную эмотивную оценку: *Дыдганныйд сэні отвылысь* (А. Ульянов) ‘(Глухо) бормочете там все вместе’. Глаголы в переносном значении употребляются с целью выражения насмешки или желания унизить собеседника: – *Ещё тай и нявзан сэні!* – Асьныд эн горзой дай!.. (И. Торопов) ‘– Еще и **мяукаешь** там! – А вы сами тоже не кричите!..’.

**Образоподражательные** глаголы используются в коми художественных текстах для создания наглядного образа совершаемых действий: *«Тэ и эм стракёвой чукёртысь Кырныш Дёропеяыс али абу тэ?»* – юалас Сёпьяйд, а ачыс *гунь-гонькерас* вежёсланыыс (В. Безносиков) ‘«Ты и есть сборщица страховых Кырныш Дэрэпя или нет?» – спрашивает Сэпья, а сама **заглядывает** в комнату’ (*гунь-гонькерны* ‘заглядывать, вытягивая шею’ – ср. *видзёдлыны* ‘посмотреть’).

Данные глаголы передают не только способ совершаемого действия, но и его интенсивность: *Зорёд чёвтысь Кёсьта Васька няръялдё-ворсö, бабаяс да нывъяс частушкаяс чашийёны* (В. Безносиков) ‘Стогующий сено Кэсьта Васька **наяривает**-играет, бабы и девушки **во всю мочь** распевают (букв. раздирают) частушки’.

**Перифраза** как стилистический прием, заключающийся в непрямом, описательном обозначении явлений и предметов действительности, используется в текстах художественной литературы с целью передачи наглядной или звуковой образности: *Видзода: вутши улысь змей петё... Таёдз ме некор чукля вёньяссё ловийён эг аддзыв* (Ю. Васютов) ‘Смотрю: из-под кочки змея выползает... До этого я никогда **изогнутых поясов** живьем не видел’; «*Боец* колхозад пырим, да менё порсъясоc видзны индісны. Ачыс, колхозса предыс, Опонь Тимаыс, руксан-ивган гиддзыс нуёдіс... (В. Безносиков) ‘Вступили мы в колхоз «Боец», и меня назначили свиней пасти. Сам, предколхоза, Опонь Тима-то, привёл меня к свинарнику (букв. к **хрюкающему-визжающему хлеву**)’.

В коми текстах встречаются и перифразы-кальки с русских выражений: *Мельпоменалённ слугаясыс* (Г. Горчаков) ‘слуги Мельпомены’, *Енлон лэбачьяс* (Л. Втюрина) ‘Божьи птицы’, *нёль кока ёрт* (В. Лодыгин) ‘четвероногий друг’, *кёрт вёв* (И. Ногиев) ‘железный конь’, *Ильичлонн лампочка* (И. Ногиев) ‘лампочка Ильича’.

Перифразой может выражаться не только образ, но и отношение говорящего к предмету речи. Например, позитивная оценка закреплена в перифразах: *зарни бана юр сюянінёй* (В. Лодыгин) ‘укрытие с золотой стеной (досл. щекой)’ – охотничья избушка; *вёрса сар* (А. Мишарина) ‘лесной царь’ – медведь. О негативно воспринимаемом явлении свидетельствуют такие перифразы, как: *куши юра кукуруза кёдзысыыс* (В. Лодыгин) ‘лысый сеятель кукурузы’ (имеется в виду Н. С. Хрущев); *улыс дёрём-гач улад визялышыяс, мустём гёньяс* (Б. Шахов) ‘ползающие под бельём, противные твари’ (вши); *пётым рушикуа гагьяс* (И. Ногиев) ‘насекомые с ненасытным брюхом’ (комары), *вёр сёйышыясь* (В. Лодыгин) ‘букв. жрущие лес’ (лесозаготовляющие компании); *кык кока кёиньяс* (В. Тимин) ‘букв. двуногие волки’ (бандиты); *му тишикёдлысь* (Г. Юшков) ‘букв. портящий землю’ (буровой мастер).

Как и во многих языках мира, в коми языке **эвфемизмы** (эмоционально нейтральные слова или выражения, употребляемые вместо синонимичных им слов и выражений, представляющих говорящему неприличными, грубыми или нетактичными), используются при разговоре о смерти: *Мунис кослытём вылёт и пёрысь кёзянин* (О. Уляшев) ‘Умер (букв. ушел, чтобы не возвратиться) старый хозяин’; *Сідзи сэсся и ковмас сылы <...> мунны мёдар югыдас* (И. Торопов) ‘Так потом и придется ему <...> уйти на тот свет’;

*Вуджисны мёдарьюгыдö* унаён (А. Полугрудов) ‘Перешли на тот свет многие’. Кладбище также может называться описательно, при помощи метонимии (вместо *шойна* ‘кладбище’ называется место, где оно расположено): *Сылысь батьсö, Вась Педёрös, талун нуисны сиктбердса мича ягö* (А. Ульянов) ‘Его отца, Вась Педэра, сегодня отнесли в красивый бор на окраине села’.

Эвфемизмами заменяются слова, представляющиеся говорящему неприличными: *Асывнас садьмас Ласей Вась, кашкигтырии петалас ывлаасьны* (А. Вурдов) ‘Утром проснется Ласей Вась, кряхтя, сходит по нужде (ывлаасьны ‘пребывать на улице’); *Вежёр кё мортлон синма-пельёдьис оз сод, пукаланінсяныс* этша нин содтан

(О. Уляшев) ‘Если через глаза и уши у человека мудрости не прибавляется, через **место для сидения** не получится прибавить’. Эвфемизмы используются при разговоре о «телесном низе»: *Сэсся куим лун дорвыв пывсис, кражс кодь кокъяссö да пёрт ыджда эмбуръяссö корёсяліс-бурдёдіс. Казьтыштлас да, оні на быттьö зöлитö, киясыс добрасö сайёдны нюжöдчöны* (О. Уляшев) ‘Потом он три дня подряд парился в бане, хлестал веником и лечил свои опухшие ноги и **имущество**, размером с котелок. И сейчас, как вспомнит, саднить начинает, руки тянутся **добро** прикрыть’. Эвфемистично называются и неблаговидные поступки персонажей: *Кодсюрёös горт дораныс сойбордёдьис чечёдны лоис, ёна съёктöдчöмаöсь да* (В. Лодыгин) ‘Кое-кого пришлось возле дома под руку высадить, сильно пьяных (букв. тех, кто **отяжелил сам себя**)’.

Смысловой противоположностью эвфемизмов являются **дисфемизмы** – слова и словосочетания, заменяющие эмоционально и стилистически нейтральные слова на грубые, пренебрежительные. Например, глагол *пиавны* ‘родить (о животных)’ может быть использован как грубо слово по отношению к женщине, родившей вне брака, а ребенок такой женщины обозначается словом *чурка*: *Вывтi нин вöлявмёмаöсь онiя нывъясыд, Мелек, регыд и мам-батьнысö оз кутны пыдди пуктыны: сiйö и виччысъ, мед эськö эз **пиавны** да мам-батьыслы жö **чурканысö** эз вайны быдтыны...* (В. Савин) ‘Слишком уж распоясались нынешние девушки, Мелек, скоро и отца-мать почитать перестанут: того и жди, **окотятся**, а родителям **чурку** принесут на воспитание...’.

Дисфемизмы употребляются при разговоре о смерти того, к кому говорящий испытывает презрение: – *Код тёдас сылысь, кор на пезьдас* (Г. Юшков) ‘– Кто его знает, когда он **сдохнет**’.

Дисфемизмами могут быть и устойчивые сочетания: *Мый гориныйтö пасьёдланныд?!* (А. Попов) ‘Что вы орете (букв. глотку разеваете)?!; *Чашкёдлы бугыльтö!* (Г. Юшков) ‘*Глаза-то вылупи!*’; *Вомтö пё каличав, министр!* (В. Безносиков) ‘Мол, рот (свой) запри на замок, министр!’.

Одной из основных стилистических функций фразеологизмов является характеристика предмета речи с образной или с эмотивно-оценочной стороны.

Образность в значении фразеологизма часто связана с выражением национально-культурной специфики того или иного этноса. Так, красота в представлении коми народа связывается с прозрачностью, что выражается в устойчивом словосочетании: *яй пырыс лыыс, лы пырыс вемыс тыдалö* ‘сквозь тело кости просвечивают, сквозь кости мозг виден’: *Уна мича нылöс аддзывлî, уналён яй пырыс лыыс, лы пырыс вемыс тыдалö, но Велянькёд орчён ставыс тамыш да чукля* (О. Уляшев) ‘Многих красивых девушек я видел, у многих сквозь тело кости просвечивают, сквозь кости мозг виден, но рядом с Велянь все близорукие и кривые’.

Особой экспрессией обладают фразеологизмы, образованные с помощью гиперболы: *Сизим пöсь петic* жё эня-тиалён (В. Безносиков) ‘До седьмого пота старались мать с сыном’; ...*кёлесаяссö кыз кёртён эжёма, оз изсыны, кöть му помёдзыс мун* (И. Торопов) ‘колеса покрыты толстым железом, не сотрутся, хоть до края земли езжай’ и литоты: *Епимушкоыс, буди, зэртём воö чужслёма-а: чипанлы бёж улöдз, порсылы лекийдзыс* (В. Безносиков) ‘Епимушка-то, похоже, сухим летом родился: **курице до хвоста, свинье до щиколотки**'; *Кöч бёж кузя декабрса луныд пемдыны нин мёдис* (Г. Горчаков) ‘Декабрьский день, длиной с заячий хвост, начал подходить к концу’.

Фразеологизмы используются говорящим для выражения эмотивной оценки. Например, негативная оценка характера человека прослеживается в следующих устойчивых сочетаниях: *кёч съёлём* ‘трус’ (букв. заячье сердце): *Отнасон, сідзкё, кёч съёлёмнас* Тарас абу на лысьтёма локны Евлогъяслань, аскёдзыс Романёс тиёти вайёдёма (И. Ногиев) ‘Один, значит, трусливый (букв. имеющий заячье сердце) Тарас не посмел прийти к Евлогу, с собой Романа привел’; чикыля бёж ‘вертихвостка’ (букв. с изогнутым хвостом): «*Ак тэ, чикыля бёж, тэ, видзёда да, вунёдёмыд нин менсыым коньёр вокёс*», – думыштис Данил (Н. Куратова) ‘«Ах ты, вертихвостка (букв. изогнутый хвост),

я смотрю, ты забыла уже моего бедного брата», – подумал Данил’; *катша юр вем* ‘глупый’ (букв. сорочьи мозги):...*сюйсянныд по вензыны, катша юр вемъяс* (В. Безносиков) ‘мол, лезете в споры, глупцы (букв. сорочьи мозги)’.

Устойчивые словосочетания могут выражать не только отрицательную эмотивную оценку, но и положительную: *Миш да Мишук, миян шёвктуг, миян ёти вок. Бать-мамнымлысь керка кутысь* (А. Ульянов) ‘Миша-Мишенька, наш голубчик (букв. шелковая кисточка), наш единственный брат. Тот, **на ком держится дом** наших родителей’; *Бёрья олём подулёс, ёти пиёс, мырдисны...* (А. Шебырев) ‘Последнюю опору жизни, единственного сына, отобрали’.

В разделе 2.2. подробно описаны стилистические ресурсы **антонимов**. Языковые антонимы в коми художественных текстах приобретают наибольшую выразительность: а) в составе лексических повторов, когда антонимы воспринимаются как смысловые центры высказывания: *Комыын ола – Комыын кула* (В. Уляшев) ‘В Кomi живу – в Кomi умру’; б) в начале или в конце стихотворных строк; в) при синтаксических параллелизмах.

Контекстуальные антонимы могут употребляться в художественных произведениях с целью выражения эмотивной оценки. Так, положительной оценкой обладает слово *морт* ‘человек’, а противопоставляемое ему слово имеет отрицательную коннотацию: *Морт, шуа, колё, а оз нямёд!* (Я. Рочев) ‘Мне человек, говорю, нужен, а не тряпка; *Тэ тай, Мёсей, абу коми морт...* *Черань тай вёлёмыд, ад гори!..* (В. Безносиков) ‘Ты, Мэсей, оказывается, не коми человек... Ты, оказывается, паук, ненасытное горло’.

Стилистически значимой является **речевая энантиосемия (антифразис)**, возникающая в результате особой интонации, придающей слову противоположное значение. Так, слово *колантор* ‘нечто нужное’, будучи употребленное в соответствующем контексте, обозначает ненужное: *Гёрд пельёсö пондас довъявны, тоиласьны сэтён ас коддьёмыскöд? Кыйёдчыны сэсся, коди кодкöд колльёдчö?* **Колантор!** (Г. Юшков) ‘Неужели будетходить в красный уголок, толкаться там со сверстниками? Потом подглядывать, кто кого провожает? Очень **нужно!**’. При употреблении слова *колантор* в противоположном смысле презрение говорящего к предмету речи может усиливаться сравнением (*А колантор меным Микол Иван Пашиёид – шыд тасьтын тёрёкан моз* (Г. Юшков) ‘А очень нужен мне Микол Иван Пашэ – как таракан в тарелке супа’) или

дисфемизмом (*Ёна тай колантор сісь сювъя шаклей-маклейясыд!* (В. Безносиков) ‘Больно нужны мне уклейки-муклейки с гнилыми кишками!’).

В тексте антифразис может быть распознан благодаря: а) глаголу в речи повествователя: – *Ёна нин и дёзмёдчан да, – нерыштана нюркнитіс чойыс.* (Г. Юшков) ‘– Сильно ты мне помешаешь, – передразнивая, протянула сестра’; б) фразеологизму: *Сийё миян сэтийм варов, мый кывсö колö кльёщиён нетышышты* (И. Торопов) ‘Он у нас такой словоохотливый, что слово нужно клещами вырывать’.

Противоположное значение слова может быть выявлено благодаря контексту более широкому, чем предложение: [Кёсьта]: *Пыстыыд, майбыр, миян грездын миллион. А найё ёд хищникъяс! Сарайд кё яйтö ёшёдан, став госсö зэбъяласны-кокаласны. Пыстаястö колö ётитöг бырёдны, ме Альбертлы кыйны и тишёкта.* <...> Иван Тимофеевичы некыдз эз во съёмом вылас Кёсьта ая-пиалён ывлавывса пемёсъясöс татишом сяма *радейтöмыд* (В. Безносиков) [Кэсьта]: Синиц у нас в деревне, небось, миллион. А они ведь хищники! Если в сарай мясо повесишь, все сало исключают. Синиц надо всех поубивать, до одной, я и говорю Альберту ловить их. <...> Ивану Тимофеевичу не понравилась такая любовь Кэсьты и его сына к диким птицам’.

Для экспрессивного обозначения смыслового противопоставления в текстах коми художественной литературы используется стилистический прием антitezы: *Шондi водзас тулыс. / Шондi саяс – тёв!* (М. Елькин) ‘Туда, куда попадает, солнце – весна. Куда солнце не попадает – зима!'; *Абу кыллодчысь, а вакуль!* (В. Безносиков) ‘Не сплавщик, а водяной!’.

Ряды антitez могут составлять прием **амплификации** (накопления антонимов): [Горань.] *Ме быдлавын и некён. Ме юргагорала, и сайлася-гораняся. Ме орчён и ылын. Ме быд морт пытикын: ыджыдын и ичётын, бур мортын и шогмытёмын, пёрысын и томын, нывбабын и мужичойын* (О. Уляшев) ‘[Горань.] Я **везде** и **нигде**. Я громко звучу и прячусь. Я **близко** и **далеко**. Я в каждом человеке: в **большом** и **маленьком**, в **хорошем** человеке и **никчёмном**, в **старом** и **молодом**, в **женщине** и **мужчине**’.

В разделе 2.3. рассмотрены стилистические ресурсы **омонимии** – звукового совпадения различных языковых единиц, значения которых не связаны друг с другом. Однаково звучащие слова или

словосочетания являются основой для создания каламбуров: *Водз асыв*. *Бать нуръясьома нин да лёсьёдчö вёрö кайны*. *Орччён бергалö ичётик пыс*. *Батыыс пасьталис лаз*. Зонкаыд юалö: «*Батьё, тэ лазъясин?*» *Батыыс эз гёгёрво да кыдз тай равёстис*: «*Кутшём ме тэныд лазъя син?!*...» (П. Шахов) ‘Раннее утро. Отец уже позавтракал и собирается в лес. Надел лузан. Сынишка спрашивает: «Папа, ты **надел лузан**? Отец не понял и как заорёт: «Разве я **слепой**?» (*лазъясин* ‘ты надел лузан’ – *лазъя син* ‘укор. слепой’<sup>1</sup>).

Комический эффект возникает благодаря сопоставлению омонимичных имен собственных и нарицательных: – *Кытчö исасылїн?* – **Намыр** дïнö. – *Кутшём намыр дïнö?* Вотчин? – *Йёйыд тай эм!* – *серёктис Борган*. *Гётырыс нö менам абу Намыр?* Нимнас? (Г. Юшков) – Куда пропал (букв. к чему принюхался)? – К **костянике** (*намыр* ‘костяника’). – К какой **костянике**? Ягоды собирал? – Вот дурак! – усмехнулся Борган. Жена моя разве не **Намыр**? По имени-то?’. С этой же целью могут сопоставляться имя собственное и глагол: *Автобусö сёлö баб, / Видзёда да – Сёлö баб!* (Е. Пилич) ‘В автобус **садится** (*сёлö* ‘садится’) бабушка, / Смотрю – бабушка **Соломония!** (*Сёлö* ‘Соломония’).

В поэтических текстах омоформы могут использоваться для игры слов, при которой сопоставляются слова-образы: *Куйла гортын* – / *Быттьё гортиын* (А. Лужиков) ‘Лежу дома – Будто в **гробу**’ (*горт* ‘дом’ и *горт* ‘гроб’).

Комический эффект возникает не только при сопоставлении коми лексем, но и при использовании межъязыковых омонимов: *Дядьёйд некыдзи оз ланьт. Скёрмас судьяйд да лёкысь равёстас*: «*Пошёл вон!*» *Мужикыдлы мёдысь шуём оз ков, весыштас керкасыс*. *Недыр мысти киас тубраса локтö. Пуктас вайёмтортö судья водзö*: – **Вон** корин, да со *вайи* (А. Попов) ‘Мужик никак не замолчит. Судья рассердился да как заорет на него: «*Пошел вон!*» Мужику второй раз говорить не нужно, мигом выбежал. Потом возвращается со свертком в руках. Положил ношу перед судьей и говорит: – Ты просил **полог** (*вон* ‘полог’), вот я и принес’.

Омофоны являются своеобразным средством открытия и демонстрации в языке новых смыслов и ассоциаций: *Ылісянь тыдалисны-чурвидзисны зарни комияс*. *Чур видзисны Комдорса панъяс*

<sup>1</sup> Безносикова Л. М., Айбабина Е. А., Косырева Р. И. Кomi–роч кывчукöр (Кomi–русский словарь) / Отв. ред. Л.М. Безносикова. – Сыктывкар, ИЯЛИ Кomi НЦ УрO РАН, 2000. – С. 343.

(О. Уляшев) ‘Издалека виднелись-выступали золотые коми. **Хранили Чура** паны Комдора’.

В коми художественных текстах **паронимы** могут использоваться с целью изображения комичной ситуации недопонимания, возникшей между носителями разных диалектов. Так, паронимическую пару образуют диалектный глагол *тёрсыны* ‘лл. есть’<sup>2</sup> и глагол *тёрёдчыны* ‘поместиться, втиснуться, уместиться’, употребляющийся в большинстве диалектов и в литературном языке: *Кöзяйка мёдысь шыёдчис зон дорö: «Тэ мый он тёрсы? Тёрсы, зонмё, тёрсы»*. Сеня бара видзёдліс Кутъкин выlö да полігтырии, гусьёнмоз шуыштіс: «Да тёрёдчыныс некытчö нин. Ми со Федякёд и сідз нин топёдчёмён пукалам» (Г. Горчаков) ‘Хозяйка во второй раз обратилась к парню: «Ты почему не **ешь**? **Ешь**, парень, **ешь**». Сеня снова посмотрел на Кутъкина и осторожно, вполголоса сказал: «Да некуда уже **тесниться-то**. Мы с Федей и так уже прижавшись сидим’’.

Литературные паронимы противопоставляются с целью усиления значения одного из них: [Проня]. *Менё мый, эг кывзыв тэнсыыд, али пельяс тупкавлї?* [Ульяна]. *Гашкё, и кывзылін!* Сёмын эн **кыв!** (В. Леканов) ‘[Проня]. А что я, не слушал тебя, или уши закрывал? [Ульяна]. Может, и **слушал!** Только не **слыхал!**’’ (кывзыны ‘слушать’ – кывны ‘слыхать’), а также для игры слов: – *Ми тэнё вёр промышленность кузя министрлысь корам. Кузьманым тиётии корас и. Кузьма, коралан öд?.. «Коралан» кывсö повариханым пыр жö казяліс: ыпмуніс мортыдлён чужёмыс да еджыд партукнас сайёдчис* (В. Безносиков) ‘– Мы тебя **попросим** у министра лесной промышленности. И Кузьма тоже **попросит**. Кузьма, **сосватаешься** ведь?.. При слове «**сосватаешься**» наша повариха сразу покраснела и прикрыла лицо белым фартуком’’ (корны ‘просить’ – коравны ‘сватать’).

Паронимы употребляются также с целью создания ассоциативных созвучий в тексте: *Йёртіс морт асьсо Када-Ина костё, войтіс асьсо кадъянö* (О. Уляшев) ‘Загнал себя человек между временем и пространством, утопил себя в трясине’’.

В третьей главе «**Стилистические ресурсы лексики ограниченного употребления**» рассмотрены стилистические ресурсы диалектизмов, историзмов, архаизмов, неологизмов и иноязычной лексики. Разделы «Диалектизмы» и «Иноязычная лексика» предваряют

<sup>2</sup> Коми сёрнисикас кывчукöр (Словарь диалектов коми языка): 2 т. / Отв. ред. Л.М. Безносикова. – Сыктывкар: ООО «Издательство «Кола», 2012. – Т. 1.: А–О. – 1096 с. Т. 2.: Ö–Я. – 888 с.

обзоры истории использования данных лексических средств в текстах коми литературы. Раздел «Неологизмы» включает в себя сведения о дискуссиях относительно целесообразности введения неологизмов в современный коми литературный язык.

В разделе 3.1. рассмотрены стилистические функции **диалектизмов**.

В коми художественных текстах диалектизмы являются экспрессивным средством выражения эмотивности: – *Вура, мада ни, вура...* (Я. Рочев) ‘– Сошью, **сыночек, сошью**’ (*мада* иж. ласк. обращ. ‘милый, милая; дорогой, дорогая’)<sup>3</sup>; ...*Тэвойыслён, тыдалё, кёзюк: / Сы бёрся вётлысян пыр...*(В. Чисталев) ‘Ты, видимо, **влюблённый** ночи: / За ней всегда идёшь следом’ (*кёзюк* вв. (Дер. Пом.) ‘милый, влюблённый; милая, влюблённая’)<sup>4</sup>.

При помощи диалектизмов в художественном тексте создается речевой портрет говорящего: *Збыльысь, сабриён шуёны Аркадий Ивановичлён сиктын зорёдтö* (И. Белых) ‘Так и есть, в селе Аркадия Ивановича зорёд называют **сабри** (*сабри* вым. (Весл. Кони, Онеж. Синд.) иж. нв. уд. ‘стог сена, скирда’ (лит. *зорёд*)<sup>5</sup>.

Характеристикой коммуникантов являются не только лексические, но и фонетические диалектизмы: – *Нясти кокнас кычё каан?* – горзіс кодкё вылö контролер. – *Ин пыр тадзи, лешакё-мортö...* – *Ныла-ниа ордö гёсти ветла, кучёдз лооя на...* (И. Торопов) ‘– **Грязными** ногами куда **полез**? – кричал на кого-то контролер. – **Не** заходи так, леший... – В гости к детям езжу, **покуда жива** ещё’ (*нясти* иж. ‘грязный’ (лит. *няйт*), *каан* иж. ‘поднимаешься’ (лит. *каян*), *ин* иж. ‘отрицательный глагол 2-го лица, ед. ч. императива’ (лит. *эн*), *кучёдз* иж. ‘покуда’ (лит. *кытчёдз*), *лооя* иж. ‘живой’ (лит. *ловъя*)).

Диалектизмы используются для обозначения явлений, свойственных определенной этнической субкультуре: *И быттьö вуглалїгмоз нин сэки кылö вёлi, кыдзи гуджгё-сылö съёктан...* (В. Юхнин) ‘И как будто уже сквозь дрёму слышала, как скребёт-поёт **кочедык**’(*съёктан* вс. лл. (Зан. Пр.) сс. (Пд.) ‘кочедык (инструмент для плетения лаптей)’.<sup>6</sup>

Диалектизмы могут выражать национально-культурную специфику как составляющую часть воплощения авторского замысла. Так, в историческом романе Г.А. Юшкова «Бива» (Огниво) (1996) идея

<sup>3</sup> Там же. Т. 1. С. 897.

<sup>4</sup> Там же. Т. 1. С. 727.

<sup>5</sup> Там же. Т. 2. С. 329.

<sup>6</sup> Там же. Т. 2. С. 472.

произведения реализовывается через изображение быта древних коми, что обусловило стремление автора по возможности избегать слов, заимствованных из русского языка, и использовать лексические средства коми диалектов. Например: *И сувтöдис шолга да зэвтöс тёвдöра* (Г. Юшков) ‘И установил **мачту** и натянул парус’ (*шолга* печ. ‘мачта’)<sup>7</sup>; *Катöсны кык кёдж на, кытчöдз Бияр эз леимы, руав сылы ывла гёгöрыс, ыштöкё орис син вейыс* (Г. Юшков) ‘Вверх по течению поднялись еще на две излучины, пока Бияр не выбился из сил, в глазах у него затуманилось, как будто порвался глазной **нерв**’ (*вей* вым. ‘нерв’)<sup>8</sup>.

В разделе 3.2. описаны стилистические функции **историзмов** и **архаизмов**. Данные лексические средства используются для создания исторического колорита произведения: *няр керка* (Я. Рочев) ‘изба, где изготавливают замшу’, *еджсыдъяс* ‘белогвардейцы’ (О. Уляшев); *берд* (Г. Юшков) ‘стена’ (совр. *стен*), *ожман* (Г. Юшков) ‘война’ (совр. *война*).

В современных художественных произведениях архаизмы используются не только для стилизации определенной исторической эпохи, но и с целью разнообразить речь, избежать заимствований: *Ме войлалি сэн, идёгъяскöд сылi* (А. Шебырев) ‘Я бегал там, пел с ангелами’; *Но дöра сепыс эг ме öшöд бокам* (А. Ванеев) ‘Но холщовый **мешок** я не повесил на бок’.

Раздел 3.3. посвящен описанию стилистики **неологизмов**. Здесь описаны основные подходы коми лингвистов к изучению новых слов, приведены данные различных дискуссий. На материале «Корпуса коми языка» (*komicorpora.ru*), содержащем более 74 миллионов словоупотреблений, нами проанализированы факты употребления новых слов, предложенных в различные периоды развития коми-зырянского языка.

Наряду с лексическими неологизмами, в текстах художественной литературы используются семантические неологизмы. При семантическом способе образования неологизма происходит метафоризация значений общеупотребительных слов для обозначения новых предметов и явлений. Метафорический перенос осуществляется на основе предназначения предметов, их цвета или формы: ...*Лесничой ли, егер ли... Быдёнлён талун откодь лягуша паськём* (А. Шебырев) ‘Лесничий или егерь... У всех нынче одинаковый **камуфляж** (букв.

<sup>7</sup> Там же. Т. 2. С. 787.

<sup>8</sup> Там же. Т. 1. С. 175.

**лягушачья одежда**'); Зэв лёссыд шойччан пельös, электричество эм и пом, роч кёзöд жургё-уджсалö, телевизор выльторъясён юксьö (И. Ногиев) 'Очень уютный уголок отдыха, даже электричество есть, **холодильник** (букв. **русский ледник**) гудит, телевизор новости показывает'.

В разделе 3.4. рассмотрены выразительные возможности **иноязычной лексики**. Заемствования в коми художественных текстах используются для речевой характеристики персонажа: *Товарищи! Тіян колхозлён эм ыджыд достижениеяс, сыкёд йитёдын ті вполне заслуживайтанныд поощрение, в особенности тіян ударницаяс* (В. Лыткин) 'Товарищи! У вашего **колхоза** есть большие **достижения**, в связи с этим вы **вполне заслуживаете поощрение, в особенности ваши ударницы**';

С целью создания комического эффекта в художественном тексте могут использоваться готовые фразы на русском языке: *Ыджыд кынёма ученица? Да тайё жё позор!.. Чэпэ районного масштаба вед тайё!..* (В. Безносиков) 'Брюхатая ученица? Да это же позор!.. Это ведь **чэпэ районного масштаба**'.

В четвертой главе **«Стилистические ресурсы средств словесной образности»** рассмотрены выразительные возможности метафоры, метонимии, эпитета, олицетворения, оксюморона, гиперболы и литоты.

Раздел 4.1. посвящен **метафоре**. Например, экспрессией обладают глаголы в переносном значении, образованные от существительных, обозначающих конкретные предметы: *медым оз содтöд изъявны юр выланыс, со по и уджавныто на оз кёсйыны* (Г. Юшков) 'чтобы еще чего-нибудь **камнем** на голову не **навесили**, вот, мол, и работать даже не хотят' (*изъявны* 'навесить камень' < из 'камень'); *[Вась] быдса во эз шырась* (Е. Афанасьев) '[Вась] целый год не **воровал**' (*шырасьны* 'воровать' < *шыр* 'мышь').

Глаголы в переносном значении используются для выражения говорящим неодобрения каких-либо действий: *И сирасис-лемасис ѫёголь зонмыс сиктса мичаник ныв дорад* (В. Безносиков) 'И привязался (букв. **присмолился-при克莱ился**) парень-щеголь к симпатичной сельской девушке' (*сирасыны* 'присмолиться' < *сир* 'смола', *лемасыны* 'при克莱иться' < *лем* 'клей').

В разделе 4.2. рассмотрены выразительные возможности **метонимии**. Прием переноса названия по принципу смежности может служить экспрессивным средством расширения синонимических рядов

тем, что позволяет назвать предмет речи по составляющим его частям: *Ёткодь нё сувтö гачаыслён да гачтöмыслён уджыс?* (Г. Юшков) ‘Разве можно сравнить работу **мужчины** и **женщины** (букв. того, кто **носит штаны** и того, кто **не носит штанов**)’. С помощью метонимии могут быть созданы новые слова: *гёгыля-вугыля* (Е. Козлова) ‘Очки (букв. нечто с кольцами и дужками)’. Разновидностью метонимии является стилистический прием **антономазии** – использование собственных имен в значении нарицательных, и нарицательных в значении собственных. Так, в коми художественных произведениях клички используются как нарицательные имена для обозначения животных: *сюрук да тайтö* (А. Попов) ‘коровы’, *йёла сюрань* (И. Куратов) ‘молочная корова’.

Раздел 4.3. посвящен стилистическому использованию **эпитетов**. Выразительные атрибутивы в художественных текстах служат более точному изображению предмета или явления: *Да и видзёдласыс нырыс бёрся жё вётчёма, ёсь да кывзыстыём, водзёс тэныд сидзана* (Г. Юшков) ‘Да и взгляд её будто похож на нос, **острый** и **неподатливый**, **готовый отомстить за обиду**'; *Кутишём сийё мича, лёнь да сёдз!* (Я. Рочев) ‘Весенняя ночь в тундре! Какая она **красивая**, **тихая** и **ясная**!’.

Особой экспрессией обладают эпитеты-причастия, образованные от изобразительных глаголов: *[Кекур да Шай] виньдылісны тай быттьёкё да песовтчылісны, сэсся варскыштан ёсь синмён и судзёдлісны Биярёс* (Г. Юшков) ‘[Кекур и Шай] будто поперхнулись и встрепенулись, потом **кусачими** злыми глазами посмотрели на Бияра’.

Употребление в тексте эпитетов-синонимов может быть характерным приемом, присущим литературному эпосу. *Муса вёрой! Вежса парма!* (К. Жаков) ‘**Милый** лес! **Святая** парма!’. Похожим образом синонимы участвуют в построении ткани произведения в лиро-эпических текстах: *Вунёдём, вошийёдтём енъяс-ортъяс* (О. Уляшев) ‘**Забытые, непоминаемые** боги-духи’.

В разделе 4.4. описаны стилистические функции **олицетворения**. Будучи одной из разновидностей компаративных тропов (наряду с метафорой и эпитетом), олицетворение используется для наделения в контексте художественного произведения предметов, животных, растений и отвлеченных понятий свойствами, присущими человеку: *Йёла велаліс нин сывны* (А. Елфимова) ‘Эхо уже научилось петь’; *Тайё керкаас очсалёвой* (А. Шомысова) ‘В этом доме зеваёт ночь’;

*[Микол] кузя да гажтёма видзёдліс керйён бура на виньдём ю вылō* (И. Торопов) ‘[Микол] долгим и тоскливым взглядом окинул реку, поперхнувшуюся бревнами’.

Раздел 4.5. посвящен рассмотрению стилистических функций **оксюморонов**, использующихся для образного описания предмета или явления. В художественных текстах оксюмороны передают необычность пейзажа: *Ломзысь кыа / Кёдзыд бинас шонтас мусö* (А. Ельцова) ‘Пылающая заря / Холодным огнем согреет землю’. С помощью оксюморонов описывается драматизм ситуации: *Эг тёд, / мый шондi овлö са кодь съёд* (А. Лужиков) ‘Я не знал, / что **солнце** бывает **черным как сажа**'; *Арёй – коръястём, тёлой – лымъяством* (К. Карманова) ‘Осень (моя) – без листвьев, зима (моя) – без снегопадов’. Противоречивое чувство говорящего может быть выражено с помощью оксюморона, состоящего из абстрактных образов: *Радейтча да кыла доя шуд* (М. Елькин) ‘Люблю и чувствую **болезненное счастье**’. Оксюморон может использоваться для выражения иронии: *Воддза кёзянин вылō оз и видзёдлы, прамой морт кодь скёр быдмё* (А. Полугрудов) ‘На прежнего хозяина даже не смотрит, растет **злым, как приличный человек**’.

В разделе 4.6. рассмотрены выразительные возможности **гиперболы** и **литоты**. Экспрессивная интенсификация признаков и действий осуществляется при помощи **гиперболы** – стилистического приема преувеличения: *Чайтам, мый шудным / Пыдёстём-помтём* (Е. Козлов) ‘(Мы) думаем, что (наше) счастье / **Бездонно-бескрайне**'; *И том вирным миян пуб, мед кёть Сыктывсö дзоньнас эз жё пузьёд!*.. (И. Торопов) ‘И молодая кровь наша кипит, хоть бы **Сысолу всю** не вскипятила’. **Литота** – художественное преуменьшение величины изображаемого предмета или явления, используется при характеристике персонажей: *Кыдзи нё тэнё тёлыс эз нёбав пур вывсыыд, татиётм пыстасö?* (И. Торопов) ‘Как же ветер не снес тебя с (твоего) плата, такую **синицу**?'; – *Кутишём нё ме мужик морт, этатиётм паличысь кё гёг вёрзяс!* – збояла тадзи, а аслым любё, мый Зинаис аддзылёма *съёкыд кер нёбалёмсö* (И. Торопов) ‘– Какой же я мужик, если от такой **палки** пупок сорву! – храбрюсь так, а самому приятно, что Зина видела, оказывается, как мы несли **тяжелое бревно**’.

В **Заключении** сформулированы основные выводы и результаты диссертационного исследования.

**Основные положения диссертации отражены  
в следующих публикациях:**

**Статьи, опубликованные в рецензируемых научных изданиях,  
включенных в реестр ВАК РФ**

1. Баженова О.Н. Абстрактные существительные в поэзии И.А. Куратова / О.Н. Баженова // Финно-угорский мир. – 2018. – Т. 10. – № 1. – С. 6–17.
2. Баженова О.Н. Стилистические функции антонимов в текстах коми художественной литературы / О.Н. Баженова // Ежегодник финно-угорских исследований. – 2019. – Т. 13. – Вып. 2. – С. 198–204. (Web of Science)
3. Баженова О.Н. Лексические средства выражения эмотивности и оценочности в прозе Г.А. Юшкова / О.Н. Баженова // Финно-угорский мир. – 2022. – Т. 14. – № 2. – С. 137–147.

**Публикации в других изданиях**

4. Баженова О.Н. Translation of ‘The Tempest’ by William Shakespeare into the Komi Language: Stylistic Challenges / O.N. Bazhenova // Мультикультурный мир: проблемы понимания: Материалы международной очно-заочной научно-методической конференции (30 марта – 1 апреля 2017 года). – Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2017. – С. 131–135.
5. Баженова О.Н. К вопросу об истории изучения практической стилистики коми языка / О.Н. Баженова // Пермистика XVI: Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками: сборник научных трудов. – Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2017. – С. 23–28.
6. Баженова О.Н. Стилистические функции синонимов в коми языке / О.Н. Баженова // Притяжение Севера: язык, литература, социум. Материалы I Международной научно-практической конференции 15–17 февраля 2018. Часть I. – Петрозаводск: ПетрГУ, 2018. – С. 261–269.
7. Баженова О.Н. Стилистические функции диалектизмов в текстах коми художественной литературы / О.Н. Баженова // Родные языки в условиях двуязычия: сб. материалов V Международной науч.-

практ. конф. (25–26 октября 2018 г., г. Сыктывкар) / отв. ред. Е.В. Остапова, М.С. Федина. – Сыктывкар: ГОУ ВО КРАГСиУ, 2019. – С. 15–25.

8. Баженова О.Н. Серпаса коми гижёдъясын роч торъякывъяслён стилистика могъяс / О.Н. Баженова // Коми филология: научно-образовательный журнал / гл. ред. Е.В. Остапова. – Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2020. – Вып. 1. – С. 5–9.

9. Баженова О.Н. Коми серпаса гижёдъясын сёрнисиас кывъяс / О.Н. Баженова // Коми филология: научно-образовательный журнал / гл. ред. Е.В. Остапова. – Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2020. – Вып. 2. – С. 5–15.

10. Баженова О.Н. Применение компонентного анализа лексического значения слова при определении стилистических функций синонимов в коми языке / О.Н. Баженова // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. – Выпуск 2 (14). – Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2020. – С. 3–18.

11. Баженова О.Н. К вопросу об уместности использования диалектизмов в текстах коми художественной литературы / О.Н. Баженова // Пермистика-XVIII: Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками: сборник статей в 2-х частях: Ч. 2. – Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», Институт компьютерных исследований, 2020. – С. 13–21.

12. Баженова О.Н., Артеева О.Н. И.Г. Тороповлён «Проса рок» висьтын синонимъяс (Синонимы в рассказе И.Г. Торопова «Проса рок») / О.Н. Баженова, О.Н. Артеева // Коми филология: научно-образовательный журнал / гл. ред. Е.В. Остапова. – Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2021. – Вып. 3-4. – С. 6–11.

13. Баженова О.Н. Функции синонимов в книге Олега Уляшева «Излань зыран, зарни зыран» («К камню теснимые золотые зыряне») / О.Н. Баженова // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. – Выпуск 4 (20). – Сыктывкар: Изд-во СГУ им. Питирима Сорокина, 2021. – С. 4–6.

14. Баженова О.Н. Актуальные проблемы стилистики коми языка / О.Н. Баженова // Электронная письменность народов Российской Федерации – 2021 & IWCLUL 2021: материалы Международной науч.-практ. конф. (23–24 сентября 2021 г., г. Сыктывкар). – Сыктывкар: ГОУ ВО КРАГСиУ, 2021. – С.25–32.

## Сокращения

вс. – верхнесысольский диалект, вым. – вымский диалект, иж. – ижемский диалект, лл. – лузско-летский диалект, нв. – нижневычегодский диалект, печ. – печорский диалект, сс. – среднесысольский диалект, уд. – удорский диалект.

Весл. – д. Весляна, Дер. – с. Деревянск, Зан. – с. Занулье, Кони – д. Кони, Онеж. – д. Онежье, Пд. – с. Пыёлдино, Пом. – с. Помоздино, Пр. – с. Прокопьевка, Синд. – д. Синдор.

букв. – буквально, лит. – литературное, перен. – переносное значение, ласк. – ласкательное, обращ. – обращение, укор. – укорительное; совр. – современное.

Тираж 100 экз.

Заказ № 153

---

Информационно-издательский отдел Института языка, литературы и истории Федерального исследовательского центра «Коми научный центр Уральского отделения Российской академии наук».

167982, ГСП-2, г. Сыктывкар, ул. Коммунистическая, д. 26.